

A:

Obv.ʹ

- 1 [Year 124, kings Antiochus and [Seleucus, his son. Month VII,] the 1st (of which followed the 30th of the preceding month), sunset to moonset: 15°; it was bright, measured (despite) clouds; it was low to the sun. Night of the 2nd, the moon was [...] in front<sup>2</sup> of [...,]
- 2 it stood [... in front of Venus to] the west, the moon being 2 cubits [low] to the south [...] very overcast; last part of the night, a little rain shower. The 3rd, very overcast, gusty south and east winds blew [...]
- 3 [... Night] of the 5th, beginning of the night, the moon was [...] below  $\beta$  Capricorni [...] The 5th, very overcast; at sunset, lightning flashed, rain shower. Night of the 6th, beginning of the night, [...]
- 4 [...] (the moon) stood 1 cubit [in front of Saturn to the west, [it was set] to its northern<sup>2</sup> horn [..., th]under, rain shower. The 6th, in the morning, clouds were in the sky. Night of the 7th, beginning [of the night, [...]
- 5 [... Night] of the 8th, first part of the night, Venus was 1 cubit below Jupiter [... beginning] of the night, clouds were in the sky. The 10th, thin clouds were in the sky. Night of the 11th, beginning of the night, [...]

- 6 [...] back to the west. Night of the 12th, beginning of the night, the moon was [nn cubits below  $\alpha$  Arietis, the moon] having passed [nn] cubits to the east. The 12th, moonset to sunrise:  $15^{\circ} 40'$ ; I did not watch. Night of the 13th, [...]
- 7 [...]  $2^{\frac{1}{2}}$  cubits. The 13th, [sunrise to moonset:]  $4^{\circ} 10' + [x' \dots]$  moonrise to sunset:  $[1 + x]$ , measured (despite) clouds; clouds were in the sky, the moon was surrounded by a halo; last part of the night, the moon [...]
- 8 [...] Night of the 15th, last part of the night, the moon was] 2 cubits [above  $\eta/\mu$  Geminorum, the moon being  $\frac{1}{2}$  cubit back to the west. The 15th, thin clouds were [in the sky ...]
- 9 [...] The 17th, very overcast; in the afternoon, it thundered once, rain shower. Night [of the 18th, ...]
- 10 [...] nn] cubits. Night of the 19th, last part of the night, the moon was [...] below  $\alpha$  Leo[nis]. Night of the 20th, last part of the night, the moon was 1 cubit in front of  $\theta$  Leonis. The 20th, clouds were in the [sky]. Night of the 21st, [...]
- 11 [...] cl]ouds were in the sky. Night of the 22nd, last part of the night, the moon was  $2 \frac{1}{2}$  cubits below  $\gamma$  Virginis, the moon being  $\frac{1}{2}$  cubit back to the west. The 22nd, clouds were in the sky. Night of the 23rd, clouds [...] the sky [...]
- 12 [...] Night of the 25th, last part of the ni]ght, the moon was 2 cubits below  $\alpha$  Librae. Night of the 26th, last part of the night, the moon was 3 cubits behind  $\beta$  Librae. Night of the 27th, last part of the night, the moon was  $\frac{1}{2}$  cubit in front of  $\alpha$  Scorpii. The 27th, [moonrise to sunrise]:  $9^{\circ}$  [...]
- 13 [...] overcast. That month, the equivalent was: barley, 2 kur 5 sūt; dates, 3 kur 5 sūt; mustard, 5 kur; cress, 3 pān 2 sūt; sesame, 1 pān 5 sūt<sup>2</sup> [...]
- 14 [for 1 shekel of wr]ought [silver]. At that time, Jupiter was in Sagittarius; Venus was in Sagittarius, at the end of the month, in Capricorn; Saturn was in Capricorn; Mercury and Mars, which had set, were not visible. That month, the river level rose 4 fingers [...]
- 
- 15 [Month VIII, (the 1st of which was identical with) the 30th (of the preceding month),] sunset to moonset:  $[10]^{\circ}$ , measured (despite) mist; it was low to the sun; the moon stood 2 cubits in front of Jupiter to the west, the moon being  $1 \frac{1}{2}$  cubits low to the south. Night of the 2nd, the moon was  $1 \frac{1}{2}$  cubits in front of  $\beta$  Capricorni, the moon being 3 cubits [low] to the south [...]
- 16 [...] it stood [...] in front of Venus] to the west; it was set towards its inside, ... to its northern horn. The 3rd, Mercury's first appearance in the west in Sagittarius, 2 cubits behind Jupiter, Mercury being  $1 \frac{1}{2}$  cubits low to the south; it was bright (and) high, sunset to setting of Mercury:  $16^{\circ}$ , [(ideal) first appearance] o[n the xth ...]
- 17 [sunset to setting of Ju]piter: [nn<sup>o</sup>]. Night of the 4th, beginning of the night, the moon was 3 cubits in front of  $\gamma$  Capricorni, it stood 3 cubits in front of Saturn to the west; first part of the night, Venus was  $2 \frac{1}{2}$  cubits below  $\beta$  Capricorni; first part of the night, Saturn, while [moving back] to the east,
- 18 was 14 fingers [above]  $\gamma$  Capricorni. Night of the 5th, beginning of the night, the moon was  $1 \frac{1}{2}$  cubits behind  $\delta$  Capricorni. Night of the 6th (and) the 6th, clouds were in the sky. Night of the 7th, clouds were in the sky. Night of the 8th, beginning of the night, clouds crossed the sky, rain<sup>2</sup> [...]

- 19 [beginning] of the night, overcast; last part of the night, rain DUL. The 8th, all day clouds were in the sky, lightning, thunder, rain PISAN DIB. Night of the 9th, beginning of the night, clouds crossed the sky, lightning, much wailing thunder, cloudburst, PISAN DIB; all night overcast. The 9th, all [day . . .]
- 20 dew. Night of the 10th, clouds were in the sky; beginning of the night, the moon was 1 1/2 cubits below  $\beta$  [Arie]tis, the moon being 1/2 cubit back to the west. The 10th, all day clouds were in the sky. Around the 11th, Jupiter's last appearance in Sagittarius. Night of the 12th, beginning <of the night>, the moon was [. . .] behind  $\eta$  Tau[ri . . .]
- 21 Night of the 13th, beginning of the night, the moon was [. . .] in front of  $\beta$  Tauri. [The 13th, moonset to sunrise:  $nn^\circ$ ;] measured (despite) clouds. Night of the 14th, moonrise to sunset:  $6^\circ$ , measured (despite) clouds; last part of the night, the moon was 3 cubits above  $\gamma$  Geminorum, the moon having passed 1/2 cubit to the east. The 14th, [sunrise to moonset:  $nn^\circ$ ;]
- 22 [clouds, I did] not watch. Night of the 15th, sunset to moonrise:  $6^\circ$ ; [last part of the night, the moon was . . . below  $\beta$  Geminorum, the moon] having passed a little to the east. The 15th, sunset to setting of Mercury:  $18^\circ$ . Night of the 16th, beginning of the night, clouds crossed the sky, rain DUL; last part of the night, the moon was [. . .] behind  $\delta$  Cancri.
- 23 [. . . Venus] came close [to Sat]urn, their glows reached<sup>2</sup> each other; last part of the night, the moon was [. . .] below [. . .]
- 24 [. . .] cubits. Night of the 20th, first part of the night, Venus was [. . .] above  $\delta$  Capricorni [. . .]
- 25 [. . .]  $\alpha$  Librae<sup>3</sup> [. . .]

'Rev.

- 1' [. . .] . . . [. . .]
- 2' [. . . Venu]s' last appearance in the end of Pisces; around the 15th, Mercury's [first appearance in] the west in [Pisces; . . .]
- 3' [. . . Mars was in] Aquarius. That month, [. . .] the 3rd<sup>2</sup>, 18 double-hours . . . [. . .] . . . [. . .]
- 4' [. . .] the 7th<sup>2</sup> to Babylon [. . .] . . . [. . .] the house of . . . which . . . [. . .]
- 5' [. . .] their . . . [. . . sacrificed] cattle and sheep for his life and for the life of his wife and his sons [. . .]
- 6' [. . .] which were in his hands . . . this . . . this . . . three times with the . . . merry-making and [. . .]
- 7' [. . .] entered. The 4th, at Kasikila, the great gate of Esangil . . . cattle and sheep for Bēl, Bē[ltija . . .]
- 8' [. . . for the life] of his wife and his sons he sacrificed (and) prostrated himself. The *šatammu* of Esangil and the Babylonians, the assembly of Esangil [. . .]
- 9' [. . .] under<sup>2</sup> it, a crown of 1 thousand shekels of gold they presented to king Antiochus. That day, the governor of Babylon [. . .]
- 10' [. . . go]ld they presented to king Antiochus. That day, he went up to Esangil and prostrated himself. That day, he entered the *akītu* temple; cattle and sheep [. . .]

- 11' [... T]intir, a golden crown [...], a golden box of Bēltija, and the purple garment of king Nebukadnezar, which in the treasure house [...]
- 12' [...] this [...] came out from the treasure house. He went over to<sup>1</sup> the royal garden which is on the west bank. That day, he entered his palace. On the 5th, [...]
- 13' [...] made sacrifices in the temple<sup>2</sup> .... On the 13th, he entered Borsippa. On the 14th, he [...] to the *ziggurra*t of Ezi[da ....]
- 14' [...] great .... which .... he took .... of Adad which had come to Borsippa before. Cattle and sheep .... [...]
- 15' [...] .... [...] .... went up, and crossed over to the people inside the .... and .... [...]
- 16' [...] .... [...] went up, and the people which were receding from the beam<sup>2</sup> inside .... [...]
- 17' [...] the king entered Babylon from Borsippa [...] went up to Esangil. Cattle and sheep [he sacrificed] to Bēl, Bēltija, and the great gods [...]
- 18' [...] That day, in the afternoon, he went out from Babylon to Seleucia on the Tigris, the royal [city]. That month, [...]
- 
- 19' [Month XII, (the 1st of which was identical with) the 30th (of the preceding month), .... I did not watch; thin clouds crossed the sky. Night of the 1st, first part of the night, Mercury was 4<sup>2</sup> cubits below [ $\alpha$  Arietis]; all night strong gusty south storm. Night of the 2nd, the moon [stood] 2<sup>2</sup> [...] behind Mercury [to the east ....]
- 20' [...] were in the sky. The 3rd, Venus' first appearance in the east in the end of Pisces; I did not watch; all day overcast<sup>2</sup> [...] it thundered once, twice, or thrice. Night of the 4th, beginning of the night, the moon was [...] behind  $\alpha$  Tauri [...]
- 21' [...] Night of the 5th, beginning of the night, the moon was] 1 1/2 cubits [behind]  $\zeta$  Tauri. The 5th, clouds were in the sky. Night of the 6th, beginning of the night, the moon was] 3 cubits [in front of]  $\alpha$  Geminorum. The 6th, all day overcast, rain so that the sandal was removed. Night of the 7th, beginning of the night, the moon [...]
- 22' [...] ...., the north wind blew. The 7th, clouds were in the sky. Night of the 8th, beginning of the night, the moon was [...] behind  $\delta$  [Canceri; cl]ouds were in the sky. The 8th, all day clouds were in the sky. Night of the 9th, beginning of the night, clouds [...] the sky [...]
- 23' [...] Night of the 11th, beginning of the night, the moon was 1 1/2 cubits in front of  $\beta$  Virginis [...] Night of the 12th, clouds crossed the sky. The 12th, clouds were in the sky. Night of the 13th, beginning of the night, the moon [...]
- 24' [...] from the 11th, <when> I watched, I did not see it. Night of the 14th, moonrise to sunset: 2°, measured; night<sup>2</sup> [...] ...., a gusty south wind blew. Night of the 15th, sunset to moonrise: 11°, measured; clouds were in the sky; first part [of the night, ....]
- 25' [...] Night of the 16th, last part of the night, the moon was [...] in front of  $\pi$  Scorp[ii]. Night of the 17th, last part of the night, the moon was] 1 1/2 cubits behind  $\alpha$  Scorp[ii]. The 17th, clouds were in the sky. Night of the 18th, last part of the night, the moon was [...] behind [ $\theta$  Ophiuchi]
- 26' [...] it thundered thrice, rain shower, all day [...] gusty [wind]. The 20th, clouds were in the sky, gusty north wind. Night of the 21st, last part of the night, the moon was [...] in front of  $\beta$  Capricorni [...]

- 27' [... Night of the 23rd, last part of the night, the moon was] 1 cubit [behind]  $\delta$  Capricorni, the moon being a little [... Night of the 24th, last part of the night, the moon] stood [... behind Saturn to the east,] the moon being  $\frac{2}{3}$  cubit high to the north. The 24th<sup>?</sup>, clouds were in the sky, the north wind bl[ew ...]

#### Upper edge

- 1 [... Ni]ght of the 27th, last part of the night, the moon [stood] 2+ [x cubits] behind Venus [to the east ...] Night of the 28th, very overcast. The 28th, moonrise to sunrise: 9°; I did not watch; very overcast. That month, the e[quivalent (for 1 shekel of silver was): ....]
- 2 [...] kur; cress, 3 pān; se[same, ....] qa<sup>?</sup>; wool, 5 minas. At that time, Jupiter was in Capricorn; ar[ound ...]
- 3 [...] That month, the river level until the 3rd [...] until the 10th<sup>sic</sup>, it receded  $\frac{1}{2}$  cubit, 29 was the *na* (gauge); from the 12th<sup>sic</sup> to the 15th, [...]
- 
- 4 Diary [from month VII to the end of mo]nth XII of year 124, [kings] Antiochus and [Seleucus, his son.]